

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## Kossuth Ferencz Aradon.

Arad, november 6.

Nem köznapi esemény számba megyen azon akció, melyet Kossuth Lajos fia mostani visszatérte után a sietésnek félre nem ismerhető jeleivel megindított. Még alig hangzottak el a megérkezése alkalmával Budapesten tartott beköszöntőjének szavai, melyek az érdekes férfi politikai magatartása és tervei felől meglehetősen tájékoztatásban hagyták a világot, midőn a Czegléden most vasárnap tett nyilatkozatai a szándékait fedő homályt teljesen eloszlatták és semmi kétséget sem hagytak fenn többé az iránt, hogy Kossuth Ferencz a közjogi ellenzék frakciónak élére állott; e frakciónak ama tagjai, kik őt Czeglédenre kísérték, maguk proklamálták ünnepélyesen vezérökül. Kossuth Ferencz a neki szánt szerepet, mint atyja után őt megillető örökséget elfogadta és több rendbéli határozott nyilatkozatával a fogadalmat mindjárt le is tette.

Ime Kossuth Ferencznek Czegléden mondott főbb kijelentései:

»Megakarjuk változtatni a 67-iki egyezményt, mert veszélyesnek látjuk a haza jövőjére nézve.«

»Magyarország függetlenségének elérésére én gyenge erőmmel, de törhetetlen kitartással dolgozni fogok.«

»Volt olyan idő, midőn az uralkodóház elsepertett volna, ha őseink a harctéren meg nem mentették volna a magyar koronát. Azt hiszem, csak akkor fogja Magyarország ugyanezen tettét ismételni, ha királyában fel

fogja lenni az igazi magyar királyt, és hogy azzá lehessen, Magyarországnak független állammá kell lenni.«

»Függetlenségünket fegyverrel elérni nem tudtuk; nem a bátorság, nem az elszántság hiányzott, hanem hiányzott egy erény: a kitartás. Ezen erényt remélem, hogy bennem fel fogják lenni, addig nyugodni nem fogok, míg atyám elvei diadalra nem jutnak.«

Kossuth Ferencz tehát zászlót bontott, és még ellenségei sem vádolhatják arról, hogy jövő politikája, tervei iránt bárkit is kétségben hagyott. Czegléden világossá lett, hogy ő utazásai közben, városról-városra jártában politikai czélokot követ, politikai missziót teljesít, mely azonos a függetlenségi párt elveivel, de homlokegyenest ellenkezik azokkal, melyeket a magyar nemzet s annak képviselőiben a magyar parlament többsége közel három évtized óta követ s fenntart, melynek alapjaira a magyar államiságot felépítette, megszilárdította, s melyen a hazát felvirágoztatta.

Kossuth Ferencz ezen alapokat »békés úton« le akarja rombolni: a magyar nemzet és parlament nagy többsége megakarja védeni és tovább fejleszteni. Kossuth Ferencz a magyar király iránt az odaadó önfeláldozást csak akkor véli ismételhetheti, ha Magyarország az ő értelmében vett független állammá lesz, mert csak akkor fogja a nemzet az ő királyában az igazi magyar királyt fellelni. Mi ezt az esetet elérkezettnek tudjuk attól a perctől fogva, midőn a magyar király fejére a koronát feltettük; ettől a perctől fogva ő igazi király, kiért köteles már

most minden fegyverfogható magyar ember, ha kell életét és vérért áldozni.

Kossuth Ferencz meg akarja változtatni a 67-iki egyezményt, mert veszélyesnek látja a haza jövőjére nézve, mi pedig minden áron és minden erőnkben akarjuk azt tartani, mert a haza és magyar nemzet végpusztulásának bekövetkezésétől vagyunk meggyőződve, ha ezen egyezmény, ezen közjogi alap most vagy a közel jövőben megsemmisítették.

Kossuth Ferencz csütörtökön Aradra fog érkezni. Köszönetet mondunk neki azon nyílt fellépéseért, hogy mielőtt városunk határát átlépte volna, már Czegléden ünnepélyes módon színt vallott s világgá hirdette, hogy mint a függetlenségi párt vezére, e párt politikájának érdekében, a 67-iki egyezés ellen folytatott élethalál harcra sikerének biztosítása céljából teszi az ő körutját, s ezen célból jó Aradra is.

Köszönettel tartozunk ezért neki, mert lehetővé tette nekünk és, hogy őszinteség dolgában ne maradjunk mögötte, s méltókká válhassunk hozzája, és legalább is ép oly őszintén kijelenthessük, hogy Aradon mi s velünk mindazok, kik a 67-iki törvények megváltoztatását akár most, akár a közel jövőben végzetes politikai ballépésnek tartanak, hogy mindazok időszerűtlennek, sőt az ország belbékéjére nézve veszélyesnek tartjuk az általa megkezdett politikai akciót; hogy mi — bár tiszteljük egyébként személyét — ezen törekvésében nem támogathatjuk őt még azzal sem, hogy politikai szereplésében staffázsul szolgáljunk.

## Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

### Magda.

— Irta: Horváth Gizella. —

#### I.

Magda egy idő óta nagyon megváltozott. Pályatársai csodálkozva kérdezték egymástól:

— Vajjon mi lehetett? —

A mindig jó kedvű, pajkos szép leány egyszerre csak komoly, szótalan lett. Azelőtt vidám kacagásától visszhangzott a színpad, most csak sóhaját hallották.

Pedig meg volt mindene. A báró, aki, — úgy mondják, — örülten szerette, minden gondolatát ellette, minden szeszélyét híven szolgálta. A pályatársnők irigykedve mondták:

— Oh milyen boldog ez a Magda, milyen szerencsés!

Az is volt eddig; boldog, gondtalan. Kacagva járt kelt szüntelen. Csapangó jókedve átragadt a többiekre is, vele kacagtak, vele daloltak mind. A férfiak imádták, a nők irigyelték. Mikor egy-egy nagyobb szerepben fellépett, csak úgy rengett a színház a tapstól, éljenzéstől.

Es előadás után, mikor saját czimeres kocsijában — a báró karácsonyi ajándéka volt — kényelmesen hátradölvé hazahajtatott, kétféle elábrándozott a múlt órákban szerzett újabb dicsőség felett. Otthon illatos, puha fészek várta, az édes, daloló madárhoz méltó.

Ilyenkor túlaradt a kedve, s bolondos pajkosággal ölelte körül a báró ur kopaszodó fejét.

— Ugye kicsi majmom, ez az igazi gyönyörűség, ez az igazi élet?

#### II.

Egyszerre egy szép napon azonban ezt a sok jót, ezt a sok gyönyörűséget mind meguntta. Az édes kicsi lány nem kacagott többé. Nem vágyott a dicsőségre, közönyösen hagyta a taps; nem részegítette meg az éljenek zaja, s virágok özőnének szobitó illata.

Előadás után rendezesen elküldte a várakozó kocsit s a oszkorgó kemény fagyón lassu léptekkel, gyalog ment haza. Otthon nem ölelte többé körül a báró ur kopaszodó fejét; meguntalta a jólétet, a fényűzést, amely körülvette s gyűlölte azt, aki neki mindezt megszerezte.

A rég kopott ruháskát szerette volna felvenni újra, a hideg, fütetlen kis szobát vágyta vissza lelke, és még valamit, amit azóta elvesztett s amit vissza nem adhat neki többé soha senki...

Fiatal forró szíve szerelemre vágyott, — oh nem olyanra mint a mostani, — igaz, nagy, tiszta szerelemre, amely nem ismeri e szót — érdek. Szeretni egy embert önmagáért, s viszontszerettetni, oh milyen nagy, milyen mondhatlan boldogság lenne az! Es lelki szemei előtt feltűnt egy szegényes külsejű magas, halvány ifjú, aki esténként a nézőtér egyik sötét zugából szenvedélyes szerelmes tekintettel nézte őt.

#### III.

Egy délelőtt, próba után, egyet gondolt. Felpakolt a színház előtt váró kocsijára néhány kardalnoknót, s elvitette őket magához.

Otthon aztán kinyitotta szekrényeit, előszedgette csipkeit, ruháit, s eléjük dobta. — Nesztek lányok, válaszlatok! Kinek mi kell vigye, vigye hamar!

S egymásután dobálta halomra a sok selymet, patyolatot. Mikor a szekrények kiürültek, körülnézett.

— Mit adjak még?

Íróasztalán ott állt a báró ur arcképe bronzkeretben. Diszmagyarban volt levéve s igen előkelően mosolygott.

— No lányok, hát ez melyiknek kell? Kapjatok utána, ezt is nektek adom!!

S odavágta az arcképet is a földre, a sok ruha közé. Ő maga pedig leborult az ágyra, és zokogott, zokogott keservesen.

Az ajtónyílásra a lányok ijedten rebbentek szét. A báró állt a küszöbön, álmélkodva bámult a földön heverő holmira, a síró kicsi lányra.

— De kedvesem, — szólalt meg — hiszen az valóságos örültség, amit ön csinál! Ezt igazán nem vártam!

Keserű kacagással ugrott fel a lány.

— Nem várta? Hát mit várt mást? Hát érdemlett-e mást! — s mindent ami keze ügyébe esett, ékszereket, drága csecsebecskéket

Kossuth Ferencz kijelentette, hogy körútjának egyik célja a magyarországi viszonyokról, a magyar nép közérzetéről tájékozódni. Nos, e tekintetben gonosz szolgálatot teljesítene Arad polgárságának azon része, mely politikai meggyőződése szerint a közjogi párthoz tartozik, ha a vendéget környező politikai tüntetésekből való részvétele által őt a város intelligenciája nagy többségének valódi közérzete iránt tévedésbe ejtené.

Erezze magát Kossuth Ferencz a magyar Golgotha történeti nevezetességi helyein jól; áldozzék kegyeletének; a vendégjogot bizonyára e város minden polgára szentnek fogja tartani, és örülni fog, ha vendége kellemes benyomásokat viszen innen magával, de azokban a politikai manifesztációkban, melyek a czeglédi nap után szükségszerű korolláriumát képezik Kossuth Ferencz látogatásának, Arad szabadelvű párti polgára, mint olyan részt nem vehet.

## BELFÖLD.

Izgassunk. A nemzeti párt klerikális lapja keserű hangulatának valamelyes eloszlatására azt hiteti el magával és azt akarja elhitetni olvasóival is, hogy a főrendiház ismét és körülbélül buszszavazattal fogja visszautasítani a felekezeten kívülséget meg a zsidó reczepeziót. Célja ennek a híresztelésnek nyilvánvaló: szítani a már-már lecsendesülő izgatottságot, persze a magyar állam jólétének, tekintélyének emelése érdekében és mesterségesen felidézni a komplikációkat, ez persze érdekében állván a nemzetnek és a koronának egyaránt. Mert — ugyebár — menten lét alapjában volna megtámadva az ország, mihelyest egy kis nyugalom vártaná fel. Mindennek vége volna, első sorban magának a nemzetnek és aztán, aztán nem lévén nemzet — a nemzeti pártnak is. Tehát: csak izgassunk!

### Id. Ormós Zsigmond tragoediája.

— Saját tudósítónktól. —

Temesvár, november 6.

Id. Ormós Zsigmond főrendiházi tag, Temes vármegye és Temesvár, szab. kir. város nyugalmazott főispánja, a magyar tudományos akadémia tagja, a Lipót-rend közép és a Szt. István rend kis keresztjének tulajdonosa — megörült és köztisztületben álló 82 éves agastyánt ma felszállítják Budapestre a Schwartzner-féle gyógyintézetbe.

mindent odadobott a szoba közepére a többi közé.

— Fogja itt van, ez mind az öné, vigye rongyait, vigye aranyait, nem kell, viszszaadom. De ön visszaadhatja-e nekem, amit e csillogó rongyokért cserébe vett? Ugye nem?

Nos hát — takarodjék!

#### IV.

Ettől kezdve a kicsi lány a régi lett. Vidám, daloló, pajkos kedvű. Ismét örült az életnek, boldog volt nagyon. Ha fellépett, a közönség tüntető tapsa kéjes örömmel töltötte el újra lelkét. S a nézőtér sötét zugából feléje villanó szerelmes tekintet mindennél jobban megjutalmazta. Boldogan tüzte keblére a néhány szál virágot, amelyet ő küldött néhány napja. S a nézőtér sötét zugából feléje villanó szerelmes tekintet mindennél jobban megjutalmazta. Boldogan tüzte keblére a néhány szál virágot, amelyet ő küldött néhány napja. S a nézőtér sötét zugából feléje villanó szerelmes tekintet mindennél jobban megjutalmazta. Boldogan tüzte keblére a néhány szál virágot, amelyet ő küldött néhány napja.

— Mond Magda, ebben az egyszerű szegénységben kopott kis ruhában boldog vagy-e mellettem igazán?

Oh milyen szép volt ilyenkor az édes kis leány! Hogy sugárzott az arca mikor felelt:

— Ha boldog-e? Oh, az nagyon! Mert lásd én édes szerelmesem, ez az igazi gyönyörűség, oh most már tudom, hogy mi az élet...

Id. Ormós Zsigmond, a kinek nemcsak mint főispánnak, hanem mint műtörténeti írónak és régiségbuvárnak dicső múltja van és a hatvanas évek legkitűnőbb európai tudósaival állott tudományos összeköttetésben, 1889-ben bekövetkezett nyugdíjaztatása óta teljes visszavonultságban élt a Józsefkülvárosban levő házában és idegbántalmakban szenvedett, a mit azonban némelyek hypochondriára véltek vissza vezetni. Id. Ormós Zsigmondnak végtelenül fájt, hogy több, mint fél-százados és fényes sikerekben gazdag buzgó szolgálat után minden kitüntetés nélkül küldték nyugdíjba. Allapota rosszabbult, midőn a szintén nyugdíjazott öccse, ifj. Ormós Zsigmond volt alispán elmebeteg lett és tavaly meghalt.

Az egész életében mindig szabadelvű eszmékért lelkesült id. Ormós Zsigmond súlyos betegsége dacára folyó évi június hónapban mégis felment a főrendiházi szavazáshoz, hogy utoljára vesse latba szavát a szabadelvű ügyért. Házi orvosával, dr. Stepper tb. főorvossal és régi barátjával, Vimmer József nyugalmazott pénzügyi titkárral tette meg az utat Budapestre. Azóta mi hír sem hallatszott a betegről, míg tegnapelőtt nyugtalanító hírek keringtek róla a városban. A beteg üldözöttnékk hitte magát, megszökött ápolói elől és fehérműben futott ki az utcára. Nagy fáradtságba került míg visszavihették ágyába, de nem tűrt senkit sem maga mellett és az üldözési mániá szimptomái oly borzasztó módon léptek fel, hogy környezete kénytelen volt megtenni az intézkedéseket, a Schwartzner-féle gyógyintézetbe való szállítása iránt.

Ifj. Ormós Zsigmondné szül. Kirják urnó a leggondosabb ápolásban részesítette a beteget, de most már sem ő, sem orvosai, dr. Stepper és dr. Neubauer nem mernek hozzá közeledni, mert most már régi, hű barátját, Vimmer Józsefet sem tűri maga mellett és csakis testvér öccse, Ormós Péter a radme gyei nyug. alispán, aki tegnap ideérkezett és szerencsétlen bátyja által felismertett — volt képes őt némileg megnyugtanni. Öccsének rábeszélése folytán kávé ivott és utána három órán át aludt, valószínűleg a kimerültség folytán, mert három napon át sem nem aludt, sem nem evett, mert fél, hogy megmérgezik.

Tegnap reggel a beteg ismét rosszul volt. Allapota reménytelennek látszik. Egy valóban ideális gondolkozású, kiváló államférfi és jeles tudós élete megrendítő véget ér ezzel. Tragikus vége bizonyára a legszélesebb körökben osztatlan és mély részvétet fog kelteni, kivált a délvidéken, hol évtizedeken keresztül világító oszlopa volt a szabadelvű haladásnak, s a nagy alkotások hosszú sora hirdeti nagy nevét.

### Városi közügyek.

#### Sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1894. évi november hó 14-ik napján délután 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaboknak.

1. A polgármester jelentése f. évi október hórol.

2. Heves vármegyének átírata, a vicinális város rendezése tárgyában a m. kir. kereskedelemügyi minisztériumhoz intézett jelentés pártolása végett.

3. A polgármester előterjesztése az 1895. évi legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagok sorából Müller Károly törőse és Mihálik Józsefnek abba felvétele iránt.

4. A polgármester előterjesztése egy üresedésbe jött törvényhatósági bizottsági tagsági helynek betöltése iránt.

5. A tanács jelentése a közgyűlés által

küldött bizottság jelentése a tűzrendőri szabályrendelet 5 ik §-ának módosítása iránt.

6. A tanács jelentése a Kelemen-téri 8. sz. a. ház adásvétele tárgyában.

7. A tisztii ügyész jelentése Szida Miklósnéval a bor, sör és égetett szeszes italok kimerési jogának a heti piacozokon és a három országos vásáron való gyakorolhatása iránt.

8. Pollák Vilmossal a város közönsége által a neki kisajátítás útján a legelőből eladott 229 négyszög ölnyi részlet adásvétele iránt.

9. Jiraszek Lajosné szül. Kosztka Ilmával 26 hold városi föld haszonbérlete iránt.

10. Diamant Miksival a járványkórháztelepen levő összes épületeknek feldolgozatnával való ellátása és a Kossuth-utcai laktanya udvarán épített fegyverraktár bádogos munkája iránt.

11. Fekete Jakab és nejevel az aranykőutcai területből 27 négyszög ölnyi terület adásvétele iránt.

12. Andrejka Vidor és neje szül. Bodrozsán Máriával a gyár-utcai területből 83 négyszög ölet kitevő terület adásvétele iránt.

13. Kneffel K. és fia özéggel 1895-ben a város részére szállítandó vasanyagokra nézve kötött szerződések jóváhagyása iránt.

14. Dr. Deutsch Ignác aradi lakos kérvénye orvos-tudori oklevelének meghirdetése iránt.

15. Polgármesteri jelentés a csatorna építéshez szükséges 850,000 forint kölcsön felvételéről.

16. A tanács jelentése az 1895. évi köveési sorrend megállapítása iránt.

Kiadta:  
INSTITORIS KÁLMÁN,  
főjegyző.

### A forrongó Oroszország.

— A trónváltás. —

Lassankint kitudódik, hogy pétervári udvari körökben már régen sejtették, hogy Sándor császár halálát a forrongó nép zavargásokra fogja felhasználni s hogy a forradalmi elemek a trónváltás idejét szemelték ki alkalmas időül a szabadságra való törekvések megvalósítására. — Az udvari körök — bár erősen titkoltak — jól tudták ezt és még idejében gondoskodtak a kellő rendőri intézkedésekről.

A titkos rendőrség már hetekkel a császár halála előtt talpon volt s állandóan kémlelte az alsóbb néposztályok hangulatát. — A távolabb fekvő városrészekben rendszeres rendőri ellenőrzés folyt, hogy a nép esetleges fellázítását megakadályozhassák.

Csak most tűnik ki, hogy ezek az elővigyázati rendszabályok nem voltak hiábavalók. A néphangulata igen izgatott s az egykori trónörökös viselt dolgait nem tudja az új császárnak megbocsátani. A korcsmákban mindig heves vitatkozások folytak, úgy, hogy a rendőrség további intézkedésig kénytelen volt a korcsmákat bezáratni.

Nemcsak Pétervárott, hanem a vidéken is forrong a nép. Moszkvában rendkívül nyomott a hangulat, még a császár haldoklásának napjától kezdve. Akkor ugyan mindenki feszülten várta a történelmi eseményeket s minthogy a hivatalos távirat csak késő éjszaka érkezett meg, a nép egész nap zugva, elégedetlenkedve hemzsegett az utcákon. — Azóta ez az izgatottság nemhogy csillapult volna, hanem inkább növekedett.

Politikai körökben a trónralépési nyilatkozattól várták a nép megnyugtatót, de a manifesztum csak a mérsékelt és az intelligens elemekre gyakorolt hatást.

## IDŐJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 768.2 milliméter, délután 2 órakor 766.5 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 1.0, délután 2 órakor C° + 9.5. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor K. 2, délután 2 órakor EN. 4. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

## IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— November 7. —

Száraz. — Hőemelkedés. — Ködös.

## HIREK.

November 7. Szerda. Róm. kath. naptár: Engelbert. — Protestáns naptár: Engelbert. — Görög-keleti naptár (október 26.): Demeter. — A nap két 6 óra 36 perc, nyugszik 4 óra 19 perc.

Szabadágharczi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemenet: díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—11-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

— A hivatalos lapból. A király dr. Farkas Zoltán belügyminiszteri fogalmazónak a miniszteri segédtitkári címet és jellegét adományozta.

— Meghívás. A Kossuth Ferencz fogadása céljából alakult fogadó bizottság tagjai ezennel tisztelettel felkéretnek, hogy a ma, szerdán d. u. 5 órakor az ipartestület házában (Kiskörut 1. szám) földszinti tanácskozó termében tartandó értekezleten okvetlenül megjelenni sziveskedjenek. Ez értekezleten a fogadtatás részletei és Kossuth Ferencz Aradon időzésének program-pontjai végleg megállapíttatnak. Müller Károly, Varjassy József elnökök, dr. Lengyel Sándor jegyző.

— Arad csatornázása. Aradváros csatornázási szakbizottsága a kereseti kimutatás alapján tegnap vette felülvizsgálat alá az angolok által elkészített csatornarészeket. A vonalak mentén Virágh Lajos főmérnök, s több szakértőből álló bizottság teljesítette a felülvizsgálatot. Az ülés az angoloknak járó összeg utalványozását határozta el. A csatornázás ügyével kapcsolatosan nem mulaszthatjuk el felszólalni az építkezés mizériái ellen sem. A város külső részén, hol a kellő világítás hiányzik, a csatornázási vállalkozók nem gondoskodnak sem tisztességes átjáróról, sem arról, hogy a már kiásott földrészek lámpákkal jeleztesse. Így történt, hogy az este egy ur a Damjanich-utcza sarkán a meglehetősen mély árokba zuhant és súlyos zúzódásokat szenvedett. Hogy a jövőben a hasonló szerencsétlenségnek eleje vétesse, elvárjuk a gyors és szükséges intézkedést.

— József Ágost főherczeg bucsuja. József Ágost főherczeg, mint Pozsonyból telegrafálják, tegnap délelőtt bucsuzott el a 72. gyalogezred tisztjeitől, kik ez alkalomra a tiszt-kaszinóban összegyűltek. A főherczeg új ezredének, a 6. dragonyos ezrednek uniformisában jelent meg és részt vett a közös ebéden. A főherczeg valamennyi tisztől barátságos kézzorítással vett bucsut és többször ismételte, hogy mennyire megszerette az ezredet, s melytől most meg kell válnia. József Ágost főherczeg már a legközelebbi napokban Brünbe költözködik. Augusztus herczegasszonyával.

— Arad város tanácsa mult szombaton a vásár miatt nem tarthatta meg rendes ülését. A tanács e helyett tegnap délelőtt ülésezett Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester elnökelete alatt.

— Új adóhivatalok. A pénzügyminiszter, követve a pénzügyi igazgatás új szervezésével kimondott s jövőre is irányadónak tekintett azon alapelvet, hogy az adóhivatalok a járásbiróságokkal és közigazgatási kerületekkel lehetőleg összhangzásban hozassanak, a jövő évre tiz új adóhivatalnak föllállítását tervezi s e célból az adóhivatalok

személyzetét tiz pénztárnokkal, ugyanannyi ellenőrrel s a megfelelő segédszemélyzettel szaporítani szándékozik. Az adóhivatalok létszáma 1891-ben négygyel, 1892-ben hattal, 1893-ban ötten szaporított s a folyó évre is még hat új adóhivatal föllállítása van engedélyezve.

— Demeter napját ünnepelik ma gör. kel. polgártársaink. Ez alkalommal d. e. 10 órakor a gör. kel. román és szerb templomokban ünnepi istentiszteletek lesznek.

— Városi közgyűlés. Aradváros köztörvényhatósági bizottsága november havi rendes ülését 14-én d. u. 4 órakor tartja. A közgyűlés tárgysorozatát lapunk más helyén kezdjük meg közölni.

— A Tribuna Goldis János ellen. Goldis János gör. kel. püspöki helynöknek mindössze csak annyi a vétke, hogy román nemzetisége dacára is úgy Aradon, a hol régebben hitoktató volt, mint Nagyváradon éppen úgy bírja a magyarok, mint a románok tisztelését, becsülését. A „Tribuna“ nyakatekert logikája szerint azonban, a kit a magyarok szeretnek, azt a románoknak gyűlölni kell és ezért ront legutóbbi számában Goldisnak minden indok nélkül. Olariu Vazul aradi gör. kel. hitoktató nem engedte meg növenedékeinek, hogy okt. 6-án elmenjenek a vértanu-szoborhoz. Mi sem természetesebb, mint-hogy a „Tribuna“ ennek következtében védelmébe veszi Olariút és többek között így ír:

Olariu pap ugy cselkedett, mint egy jó román és jó tanár.

Mert bizonyára jó román az, aki nem engedi, hogy a gyermekek a hazafiságot és loyaltást a 13 magyar forradalmár (vezér) vesztőhelyén tanulják meg, azok vesztőhelyén, kik 1848—49-ben fegyvert ragadtak a császár ellen és annyi román életet oltottak el és annyi román életet oltottak ki.

Véget kell már szakítani ezen nemzeti szegyenek. A sovínisták jajgassanak, amíg csak megszakad a tüdejük.

Oly tanárt és oly jó románt, mint Olariu, pártfogolnunk kell; elég volt már olyan tanárokból és hitoktatókból, mint Goldis János.

Gratulálunk Goldisnak, mert az, hogy a „Tribuna“ támadja, újabb bizonyíték a mellett, hogy méltó a mi tisztelésünkre és becsülésünkre.

— A helyi érdekű vasutak kifejlődése nem remélt arányokat öltött a legutóbbi évek folyamán. Amíg ugyanis az 1880-tól 1890-ig terjedő tiz év alatt 2614 kilométernyi helyi érdekű vasut engedélyeztetett 83 és egyharmad millió frt költséggel, az évi átlag tehát 261 kilométerre s illetve 8 és egyharmad millió forintra ment, addig a legutóbbi négy évben 1612 kilométernyi vonalnak 60.900.000 frt költséggel való megépítésére és üzemeltetésére adatott ki az engedély, az évi átlag tehát 403 kilométer és 15.2 millió frtnyi befektetés, vagyis az előző évtizedben elért évi eredménynek majdnem kétszerese, amely eredmény kétség kívül gazdasági, ipari és kereskedelmi, köztorgalmi- és hitelviszonyaink nagyarányú fejlődésének tulajdonítható, de egyúttal bizonyítéka annak is, hogy a helyi érdekű vasutakba befektetett tőkék után immár az általános pénzügyi helyzetnek megfelelő kamatozás várható.

— Az ipartestületi szálló ügye. Az aradi ipartestület legutóbbi közgyűlésén elhatározta, hogy az iparossegédek szállóját eddigi helyéről magába a testület palotájába helyezi át. Ezt a határozatot a kisebbség megfeleltette. A tanács tegnapi ülésén a kapitányi hivatalnak adta ki a felelősséget véleményes jelentéssel véget.

— Magyarország egészségügye 1893-ban. Hieronymi Károly belügyminiszter 55 ivre terjedő munkában tette közzé jelentését Magyarország közegészségügyéről az 1893. évben. A becses adatokban bővelkedő munka tüzetesen foglalkozik a halálozásokkal, járványokkal stb. Megtudjuk többek közt, hogy Magyarországon 1893-ban mintegy félmillió ember halt meg. Gazdag táblázatok minden

a közegészségügygel összefüggő dologra kiterjednek. Részletesen foglalkozik Hieronymi a mult évben hazánkban előfordult kolera esetekkel, melyek, mint a táblázatokból látjuk, korántsem oly csekélyek voltak, mint hinnék. Mellékletül 3 térkép van csatolva a kolera esetek felléptéről, terjedéséről, a halálozásokról. Nagyon érdemes e könyvet lapozgatni.

— A czár nagyváradi kedvese. Két évvel ezelőtt egy feltűnő szép leány járt Nagyváradon. Bámulták csillogó gyémántjait s fénylő fekete szemeit. Mikor a színházban megjelent, minden látosó felé fordult és a férfi népség kíváncsian tudakozódott a rejtélyes idegen hölgy kiléte után. Néhány napig nem tudott senki pozitív hírt erről a búbajos szöke angyalról, harmadnapon azonban egy nagyváradi asszonynyal jelent meg a páholyban, a ki több uriháznál szokott varrni.

Nosza körülfozták:

— Mondja kérem, ki az, a kivel egy páholyban ült?

— Hát bizony az kérem az én hugom.

— Es?

— Es a szent-pétervári udvari színház tagja.

— Es?

— Egyéb semmi.

Ezen a nyomon megindult és haladt a hirsomjas platyka. Végre megtudták, hogy az illető leány csakugyan tagja az orosz udvari színháznak és kitüntetett kedvence III. Sándor czárnak. Bizony a női szemek villanása sokszor legyőzi a leghatalmasabb uralkodókat. III. Sándor czár szerelemre gyuladt a tündér szép nagyváradi leány iránt s míg testvére otthon öltögetett a varrógép mellett, addig ő a színházi lámpák búbajos fényű csillogása mellett trillázott a világ leghatalmasabb uralkodójának gyönyörködtetésére.

— A Maros szabályozása. A földmívelési miniszteriumban most statisztikát készítettek az 1867. óta Magyarországon történt folyamatszabályozásokról. A kimutatás szerint 1867. óta a kormány a folyamatszabályozásokra 62 millió 451,369 forintot költött, melynek a fele magára a Dunára esik. A többi folyókra így oszlanak meg az összegek. Tisza: 20 millió, Hármas-Körös: 5.8 millió, Dráva: 1.8 millió, Száva: 586,267, Temes: 491,398, Bodrog: 409,831, Maros: 290,629, Ferencz-csatorna: 211,660, Kulpa: 108,829 frt, 1.4 millió kisebb szabályozásra esett.

— Az írói honorárium. Nem hiába ereszt poczakot Nagy Márton főszolgabíró a „Szalontai Lapok“ felelős szerkesztője; mikor kiskül, hogy a szalontai lelkes előfizetők hurkával, kolbászszal honorálják a külön kiadásokért. A gömböcöző szerkesztő lapjában tegnap a következő józti dolgot olvastuk:

„Nyilvános nyugtázás és köszönet.“ Városunk közügyeinek egyik oszlopos vezéralakja méltányolni öhajtván azon munkatöbbletet, melyet többi időkben külön kiadásainkkal okoztunk, a szellem munkáinak 2 kgr. és 6 deka braunsweigert küldött be öszinte elismerése jeléül mint felülfizetést az általa is nagyon soványnak itélt csekély előfizetésre. Midőn a sertesőlési időszak küszöbén e lelkesítő példát szerény buzdítással nyilvánosságra hozzuk, sietünk feljegyezni az utókor részére, hogy a felséges kommedenciát szerkesztőségünk kitűnő étvágygal és lelkes hangulattal fogyasztotta el. Köszönet és hála érte a derék bektűdőknek!

Adja Isten egészségére a derék kollegának a virslit és kívánjuk, hogy sohse szoruljanak a segédszerkesztő, Czajlik György gyógyszerész főztjére!

— Az utolsó leves. Levelezünk írja Agyáról: Sali Sándor idevaló gazdaember a napokban az udvarán álló szin mestergerendájára felakasztotta magát és mielőtt levághatták volna, meghalt. Sali Sándor azon a napon, midőn az öngyilkosságot elkövette, egyedül volt otthon a cseléddel. A cselédétől utoljára még bab-levest kért, s miután azt megette, kiment a szinbe és felakasztotta magát. Öngyilkosságát valószínűleg a pálinka szűlte deliriumos állapotban követte el, mivel felesége vallomása szerint, kivel 17 évi boldog házasság

ságban élt, az utóbbi időben az ivásnak adta magát.

— Válljunk el. A férj elkésereve szól a veszekedő asszonyhoz:

— El fogunk válni!

— Annál jobb, — felel a menyecske. — Ujból férjhez megyek és majd megsiratod heveségedet.

— Oh, azt hiszem, a te második férjed fogja siratni.

— Tornászó tolvaj. Ma már a tolvajok is sport-emberek. Sportból lopnak, s mikor lopnak, akkor is sportot üznek. Így a Kis-köruti Barabás-féle ház földszinti ablakait a cselédek nyitva hagyták. Egy eddig ismeretlen tettes a két méter magas ablakon bemászott s minden elvihető ruhaneműt elemelt. — Keresik.

— A gond. Temesvárról sürgönyzi tudósítónk, hogy Faulhaber Adolf, József külvárosi telekbirósági jegyző, a város legszorgalmasabb s legderékabb hivatalnokainak egyike, rendőri szolgálati revolverrel fejbe lötte magát s szörnyet halt. Nejének betegsége s anyagi küzdelmek hajtották a kétségbeesés örvényébe az 56 éves embert, ki két gyermeket hagyott árván. Hivatalát rendben találták.

— Hamis vádaskodó. Nagyon berugott tegnap Tersán Aréta. Egy jószivű magyar, Mucsi Lajos megszánta a magával tehetetlen alakot s haza akarta vinni. Nehogy azonban valaki elvegye az óráját, azt elkérte tőle. Később azonban, mikor a részeg oláh azt követelte, visszaadta neki. — Ma aztán Tersán Aréta jeletést tett, hogy Mucsi ellopta az óráját. A nyomozás után kiderült, hogy Tersán hamisan vádaskodott jóakarója ellen.

— Beviteli tilalom. A belga kormány tekintettel a ragályos betegségek behurcolásának lehetőségére, a következő czikkeknak, u. m.: rongyoknak, használt ruháknak, fehérneműeknek és ágyneműeknek bevitelét és átvitelét Belgiumnak ugy szárazföldi, mint tengerparti határain — tekintet nélkül az illető czikkek származási helyére — megtiltotta. A jelen, nemcsak a kolerára, hanem más ragályos betegségekre való tekintetből is kiadottnak jelzett tilalmon kívül a belga kormány különös tekintettel a kolerára, továbbra is elő fogja írni a drezdai nemzetközi egészségügyi egyezmény által megállapított határozatokon belül a szükséges intézkedéseket. Miről az érdekelteket ezennel értesíti az aradi kereskedelmi és iparkamara.

— Fogadd be a tótót. . . Jó szívvvel áldotta meg az Isten Vér Mihályt is, meg a feleségét. Be fogadták lakásukba Ménési Mihályt, meg a baloldalról való bordáját, Gemes Erzsébetet, őket fektették a tornyos ágyba, maguk pedig a földön háltak. S mi volt a sok jóságért a hála? Mig ők a vásáron jártak, Ménési Mihály a nővel együtt mindent összepakolt, s azzal kereket oldott.

— Két vasuti baleset. Egyszerre két vasuti kisiklásról is veszünk tudósítást, mind egyik könnyen végzetessé válhatott volna, ha még idejekorán észre nem veszik a bajt s a szerencsétlenséget megakadályozzák. Az első kisiklás Anina és Oravicza közt, nyílt pályán, egy 800—1000 méter magas hegyoldalon történt. Egy vegyesvonat haladt Anina felé, mikor az utolsó kocsi, mely közvetlenül a személykocsik után volt kaposolva, kisiklott. A kocsi az óriási meredeken elég szerencsésen siklott ki, mert haluzhan, magával rántotta volna az egész vonatot s akkor aligha menekült volna meg az utasok közül csak egy is. A másik kisiklás, mint egy brassói táviratunk jelenti, a brassói állomás zernesti átjárójánál történt, a hol a tegnap esti budapesti személyvonat rossz váltóállítás következtében kiugrott a sínek közül. A vonat épen teljes sebességgel haladt egy hat méter magas töltésen, mikor a baleset érte. Két postakocsi teljesen összeeszedődött s egy ember megsebesült, állítólag a mozgóposta egyik alkalmazottja. A kisiklás következtében a pályatest annyira megrongálódott, hogy a személyvonat teljes négy órát késést s csak éjjeli 11 órakor érkezhett Kolozsvárra.

— Egy község nyomorban. Bököny községben az inség kezd már most fellépni. A nyáron a Tisza elöntötte az egész határt, a tengeritermést, mely ott a fő, nagyobb rész tönkretette; a mi kevés maradt, megfagyott. A csapáshoz hozzájárult a lépfene, mely két

hónapig tartott, s így ezen idő alatt igen sok állat elhullott. A napokban pedig a Tisza ujóól kiáradt, elöntötte az egész községet és határt, elsöpörte az összes őszi vetéseket. Tönkre tette a téli takarmányt is, a künn és bent levő tengerit, mert alig volt udvar, melyet a vízáradat meg ne hágott volna. Így a község, melynek lakóssai egész télen át semmi keresetre nem számíthatnak, nagy nyomornak néz elibe.

— Gyártják az ezüst pénz. Verscezről írják: Az előző években városunkban nagyban tolytatott pénzhamisítás most megint sok dolgot ad a rendőrségnek. Ugy látszik, hogy az ezüstpézt tömeges forgalomba hozatala ad bátorságot a hamisítóknak, hogy ismét hozzálássanak veszélyes keresetükhöz. Különösen egy többször büntetett hamisító, Nikolajevics József ügyelt a rendőrség utóbbi időben, mivel támpontok merültek fel arra nézve, hogy ez az ember ügynököket küld vidékre, kiknek üzemei gyanusnak tetszettek. Ez üzelmek igazi természete azonban csak tegnap tudódott ki, a midőn a rendőrség Nikolajevics házában Rasoha Vazul töráki timárt és Jankovics József lippai borbélyt ép abban a perczben fogta el, a midőn ezek Nikolajevicstől egy-egy vasérből készült, hamis koronapénz öntésére szolgáló modelt és öt-öt jókora czink ömlomlemez 200 forintért átvettek s a vasúthoz akartak sietni. A ház pinczéjében egész műhely volt berendezve ilyen öntőminták gyártására. Az egész bandát a tömeges bűnjelekkel együtt beszállították a budapesti ügyészségnek.

— Pályázatok. Tanári állásra a budapesti egyetem földtan-öslénytan tanszékére nov. 30. áig; joggyakornoki állásra a pozsonyi ítélőtáblánál 15 nap alatt; irnoki állásra a kolozsvári járásbírósnál 4 hét alatt; aljegyzői állásra a csáktornyai járásbírósnál 2 hét alatt; joggyakornoki állásra a temesvári ítélőtáblánál 2 hét alatt; irodatiszti állásra a főrendiház hivatalánál deczember 25-éig.

— Apró hírek. Déznán Zdrinka Sándor odaváló lakóstól Mós Flóra és két társa annak 40 frtos bizóját ellopták. — Borossebese Boros György házából özv. Filip Anna és fia Morár Márk szalonnát és ezüst pénzt loptak el, több mint 15 frt értékben. — Kerekén Mária Miklós odaváló lakóstól ismeretlen tettesek különféle ruhaneműket és kézi eszközöket loptak. — Kerekén Dehelán Tódor kis gyermek a tűz körül játszott, miközben ruhája lángot fogott és a gyermek az égési sebekben elhalt.

#### HYMEN.

Groszmann Ádám zichyfalvi tanító eljegyezte Uj-Aradon Steinbrückner Jozefin kisasszonyt, Steinbrückner Ferencz igazgató-tanító leányát.

#### EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(\*) Meghívás. Felkérnek a „Kölcsy-dalkör” t. működő tagjai, miszerint a ma este tartandó ének-próban az egyesület helyiségében pontosan megjelenni sziveskedjenek. Az előkéség.

(\*) Az első aradi betegsegélyző és temetkezési egyesület elnöksége ma szerdán d. u. 4 órakor irodája helyiségében (Szabadságtér 11. sz. l. em.) választmányi ülést tart, mely alkalmal u j tagok is felvétetnek. Az elnökség.

(\*) Az aradi pinczerek országos pinczér nyugdíj alapot gyűjtő asztaltársasága ma szerdán éjjel 12 órakor Kmettykó Lajos kávéházi külön helyiségében rendes heti értekezletet tart, melyre a tagok valamint azon kártársak, kik még tagokul felvétetni óhajtják magukat, ez uton is tisztelettel meghívotnak. Az elnökség.

#### TANÜGY.

(—) Az Aradvilági Tanító-egyesület aradi fiók-bizottsága f. é. november 8-án d. u. 4 órakor az egyesület helyiségében ülést tart, melyre a f. bizottság tagjait van-szerencsém tisztelettel meghívni. A ülés tárgyai: 1. Elnöki megnyitó és jelentés. 2. Központi választmány átirata a pályakérdések tárgyában. 3. Arad sz. kir. város iskolaszékének határozata a slőjd tanfolyam tárgyában. 4. Értekezés. 5. Jegyzőkönyv hitelesítésére bizottság kiküldése. 6. Slőjd-bizottság megalakítása. 7. Indítványok. Arad 1894. november 5-én. Csik János, f. bizotts. elnök.

#### SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVESZET.

##### A színház műsora:

November 7. (Szerda) A 231-ik ozikk, vigjáték.  
November 8. (Csütörtök) A faluroszsa, népszínmű.

November 9. (Péntek) A „Bajazzók,” opera, (előszór.) Parasztecsület, dráma, (előszór.)

November 10. (Szombat) A „Bajazzók,” opera, (másodsor.) Parasztecsület, dráma, (másodsor.)

November 11. (Vasárnap) Délután: A szultán, operette. Este: Éjjel az erdőn, színmű.

\* A falu roseza. Holnap, csütörtökön Kosuth Ferencz tiszteletére a színházban diszeloadást rendeznek, színpad kerül A Faluroszsa bérletszűnetben, a szintársulat egész személyzetének közreműködésével. A társulat azon tagjai kiknek az előadásban szerep nem jutott, kivétel nélkül részt vesznek a khórusban. Kosuth Ferencztől tegnap távirat érkezett, melyben tudatja, hogy a diszeloadást megtekinti.

\* A „Bajazzók”. Pénteken, folyó hó 9-én színpad kerül itt először „Bajazzók” opera teljesen új diszeloadással és ruhatárral. Az előadás bérletszűnetben lesz és ezzel színpad kerül „Parasztecsület” dráma 1 felvonásban.

\* Magyar Szalon. A Fekete József által kitűnően szerkesztett Magyar Szalon novemberi száma gazdag tartalommal és sok illusztrációval jelent meg. A fiatal szerb király budapesti látogatása aktualissá tette Szerbiát a Magyar Szalon leleményes szerkesztőire nézve is. Ebből az alkalomból Székely Béla érdekes vezetése mellett bemutatkozik nekünk az egész politizáló, színjátszó, festő és tollforgató szerb értelmiség. A sorozatot maga Sándor király nyitja meg sikerült arcképével, azután az élő szerb írókat ismerteti. Dr. Nedits Lyubomir — Nikolajevics Szvetomir, a volt szerb miniszterelnök, a szerb és magyar barátság szükségét fejtegeti meleg jóakarattal. A szerb királyi színházat Glisice Gy. Milována, a belgrádi királyi színház dramaturgia ismerteti és a szerb művészek közül a legjelesebbek arcképeivel találkozunk. Valtrovió Mihály a szerb képzőművészeket mutatja be és a szerb novellairókat egész sereg kisebb-nagyobb elbeszélés képviseli zamatos magyar fordításban. Jovánovics Páltól, a legzszenálisabb szerb festőtől, egész sor pompás illusztrációtól közöl a Magyar Szalon novemberi száma. Szerbiának ez a kedves és elmés bemutatása magában véve is nagyon vonzóvá tenné a most megjelent füzetet, de van még ezenkívül sok egyéb benne, ami érdekelheti a művelt olvasót. Balogh Pál szép cikkelye a királynéről, akit a füzet élén egy lelkes óda ünnepel, egyik disze a Szalon novemberi számának. Komáromy Mariskát, a Népszínház primadonnáját, sikerült fényképek legjobb szerepeiben tüntetik fel. Látjuk a királyné kezeirását és azokat a bájos hölgyeket, a kiket a legutóbbi udvari fogadtatás alkalmával mutattak be a királynénak. Az Ettore Titó olasz festő képeiről vett illusztrációik gyönyörűek. — A színházi rovatban Silberstein-Otvös Adolf, ir a Nemzeti Színházról, idősb Abrányi Kornél az Operáról és számos apróbb, gondosan szerkesztett rovat egészíti ki a füzet gazdag tartalmát. — Egyes szám ára 85 kr.

\* Szalay József magyar története. A Lampel Róber könyvkiadó cég a millennium alkalmából új kiadásban közrebocsátja Szalay Józsefnek a magyar nemzet története című munkáját és pedig nagy diszeloadásban, 600 művészi kivitelű illusztrációval. Szalay munkájának első kiadása már elfogyott s így a diszműre valóban szükség van. Már megjelent az első füzet, négy ivnyi szöveggel és vagy 50 illusztrációval. Ez a füzet az ókor adatait hozza, továbbá Pannoniának és Dáciaának a rómaiak által való meghódítását, valamint e tartományokban a római közigazgatás és műveltség ismertetését. Az illusztrációk szépek, avatottan összeválogatottak s magukban is igen tanulságosak. Egy-egy füzet ára 30 krajczár. A megrendeléseket a kiadó céghez kell küldeni: Lampel Róbert (Wodianer F. és fiai) Budapesten, Andrassy-ut 21. Megemlítjük, hogy a mű hézagait Baróti Lajos pótolja.

\* Az orosz czár halála iránt általános az érdeklődés mindenfelé. Az „Ország-Világ” hogy kielégítse ezt az érdeklődést, bemutatja olvasóinak sikerült képen az elhunyt uralkodót és özvegyét, az új czárt és menyasszonyát, György

nagyherceget s a livádiai kastélyt, a hová gyógyulásért ment, és halálát lelta Sándor császár. Az „Ország-Világ” változatos tartalmából ezenkívül kiemeljük a következőket: P. M á r k u s Emiliát, a nemzeti színház nagy művésznőjét látjuk legújabb diadalmi szerepében a „Charitas”-ban. H u s z á r Adolf és K l a p k a György siremlékét eredeti felvételben, eredeti rajzot Hutflesz Károlytól, divatképeket, felvételeket a japán haditáborból. Cikkei közt elsősorban említést érdemel Matleko vits Sándornak, a volt államtitkárnak kiváló értékű aktuális közleménye, a gazdaság köréből, V a d n a y Károly csevegése, S z o m a h á z y István szép novellája, G y ö r k ö n y i K. elbeszélése, A d o r j á n Sándor heti tárczája, K e m é n y Endre br. költeménye stb. Zenerovatában, két oldal hangjeggy mellékletet hoz B a r t a l u s Istvántól, a jónévű komponistától. Részletesen megemlékezünk erről az értékes számról, mert olvasóink figyelmét fel kell hívniuk erre a kiválóan szerkesztett nagybecsű s mégis oly olcsó (negyedévre csak 2 frt, félévre 4 frt, egész évre 8 frt) képes újságra. Mutatvány számokat a kiadóhivatal in gy e n küld ha eziránt levelezőlapon hozzá fordulnak (Kiadóhivatal: Budapest, V. Hold utca 7. sz.)

## TÁVIRATOK.

### Oroszok és francziák barátsága.

Budapest, november 6. (Saj. tud. táv.) A „Nemzet” bécsi levelezője rendkívül érdekes dolgokat ír az orosz-francia barátságról. Irja pedig abból az ötletből, hogy a „Figaró”-ban *Vogue* vicomte cikkezvén, kijelenti, hogy lehetetlen az orosz francia barátságot megbontani. A Nemzet levelezője közelebről egy külföldi fővárosban két előkelő francia és egy előkelő orosz társaságában időzött hosszabban. A francziák kicsiben ugyanazt a kurizálást vitték véghez az orosz iránt, mint nagyban Franciaország cselekszi Oroszország iránt. A francziák szóba hozták a touloni ünnepeket, amire az orosz végre is kifakadt:

— Mi is sokat olvastunk róla és mondhatom, hogy azokban a napokban a francziák teljesen nevetségessé tették magukat. *Egész Oroszország kaczagott az előkelő párisi hölgyeken, akik az utcákon csókra nyújtották ajkaikat a mi paraszt fiukból lett matrózainknak és hősök gyanánt üdvözölték őket. No hát, ami az orosz népet illeti, ez a fáradság nagyon kárba vészett. Önök nagy tévedésben vannak, ha azt hiszik, hogy az oroszok, akár politikai, akár egyéb rokonszenvet éreznek a francziák, vagy bárki iránt. Az orosz nép nem szeret és nem gyűlöl senkit. Ha az orosz katonának a csatatéren azt parancsolják, hogy löjjen, hát ép oly közönyös szívvvel fog lőni a francziára, mint a németre, vagy a magyarra, a szerbre, a törökre, szóval akárcikre. De azért nem gyűlöl egyiket sem, kész az ellenféllel a csata után rögtön fraternizálni, de másnap ha a felebvalója parancsolja és ha szerit teheti, úgy ledurrantja a tegnapi barátját, mint a verebet, — nem ellenséges indulatból, nem gyűlöletből, hanem mert úgy — parancsolták. A politikával foglalkozó oroszok félnek a kormánytól a francziákkal kaczerkódó politikájától, mert azt hiszik, hogy az háboruba sodorhatja a birodalmat, a háborútól pedig kevés kivétellel nálunk mindenki idegenkedik. Egyébként nagyon tévednek, ha azt hiszik, hogy nálunk a magas köröket kivéve valaki külpolitikával foglalkozik. Elég nekünk a magunk baja. Mit bánjuk mi, akárciké legyen is Elzász és Lotharingia! Ha a francziáknak nem tetszik, hogy Németország elvette tőlük e két tartományt, hát vegyék vissza, de a maguk emberségéből, ne a mi vérünk és pénzünk árán. Az orosz nép átkozná Franciaországot, ha miatta háboruba bonyolították.*

Ennek az előkelő oroszoknak — végzi a levelező — a fennebbieken kifejtett nézetét teljesen osztotta egy Oroszországot alaposan ismerő bécsi magas állású férfi. Ezek után *Vogue* vicomte cikkének aligha lehet valamelyes hitelt adni.

### Értekezlet az „Otthon”-ban.

Budapest, november 6. (Saj. tud. táv.) Az *Otthon* ma értekezletet tartott, melyben Zala György szobrász bemutatta a millennium szoboremlékének tervét. A szobor 800,000 frtba kerül s a hét vezér lovaszobrá közül kiemelkednek egy óriási oszlop, rajta a magyar koronát hozó angyallal, háttérül szolgál egy nagy oszlopcsarnok, kiváló magyar királyok szobraival allegorikus alakokból.

Pulszky Károly a millenniumra tervezett műtörténeti muzeum tervét adta elő. Ennek csoportjai a szépművészetek történeti csoportja, a magyar szépművészek a jelen században. Költsége egyelőre 2 millió frt. Mindkét terv nagyon tetszet, csupán a költségek nem.

### Pulszky mandátuma.

Zurány, november 6. (Saj. tud. táv.) Pulszky Agost 19. szótöbbséggel képviselővé választott.

### A kolera.

Nyiregyháza, november 6. (Saj. tud. táv.) Ibrány községből koleraesetet jelentenek. Az alispán és a főorvos igyekeznek a bajt csirájában elfojtani.

### Czafolat.

Kassa, november 6. (Saj. tud. táv.) Mádi Kovács altábornagy nyugdíjazásának híret megczafolják.

### Hegycsuzamlás.

Fiume, november 6. (Saj. tud. táv.) A mai nap folyamán Gronovó alközségben hegycsuzamlás történt. A múlt évben két ízben volt hegycsuzamlás. A miniszteriumban hónapok óta foglalkoznak e kérdéssel.

### Királyunk a császár temetésén.

Bécs, november 6. (Saj. tud. táv.) A királyt a császár temetésén Károly Lajos főherceg képviseli.

### Levakovszky üdvözlése.

Bécs, november 6. (Saj. tud. táv.) Levakovszky, a reichsrathban a császár emléke ellen tiltakozott lengyel képviselőt sokan üdvözölték Galicziából, Párisból és Londonból.

### A japán-kinai háború.

London, november 6. (Saj. tud. táv.) Az oroszok a japán-kinai háború miatt 70,000 embert özpontosítottak Wladimirostokban. A kínaiak egyenest a hatalmakhoz fordultak a béke közvetítéséért.

### A gyanúsított Sacharjin.

Moszkva, november 6. (Saj. tud. táv.) Itt elhíresztelték, hogy Sacharjin megmérgezte a császárt. E hirre hallgatói kijelentették, hogy előadásait többé nem hallgatják, a nép pedig meg akarta lincselni, de a rendőrség megvédte a házat.

## KÖZGAZDASÁG.

— Sorsolási jegyzék. Az aradi polgári takarékpénztár zálogleveleinek 1894. évi november hó 2-án-kir. közjegyző jelenlétében megtartott IV. sorsolása alkalmával a következő számok

huzattak ki. (40 év alatt kisorsolandó.) 5 és fél százalék á ft. 100 2, 116, 120, 158, 158, 182, 192, 199, 209, 218, sz. á ft. 500 5, 12, sz. á ft. 1000 64, 90, 184, 188, sz. 5 százalék (10 százalék díjjal.) — á ft. 100 22, 28, 68, 200, 202, 254, 296, 385, 389, 398, 424, 500, 511, 513, 515, 519, 523, 552, 582, 620, sz. á ft. 500 90, 125, 155, 156, 201, 202, 276, 278, sz. á ft. 1000 249, 312, 394, 401, 402, 403, 404, 413, 428, 598, 601, 605, 622, 624, sz. 5 százalék (Dij nélkül.) — á ft. 100 9, 20, 131, 234, 251, 387, 398, 451, 472, 487, sz. á ft. 500 1, 200, sz. á ft. 1000 171, 186, 228, 229, sz. Ezen kisorsolt záloglevelek 1895. évi május 1-től, az 5 és fél százalék és az 5 százalék díj nélküliek névértékben, az 5 százalékos díjasok pedig 10 százalék díjjal az intezet pénztáránál Aradon; továbbá megbizásból: Budapest a magyar lezsámitoló és pénzváltó banknál, Bécsben: az angol osztrák bank váltóházánál minden levonás nélkül beváltatnak. Hátralékosok. 5 és fél százalék á ft. 100 Nr. 9, 79, 85, 186, 191, sz. á ft. 500 Nr. 16, 18, 20, 42, 44, 50, sz. á ft. 1000 Nr. 260, 267, sz. 5 százalék (10 százalék díjjal.) á ft. 100 Nr. 299, 312, 319, 400, 401, 429, 465, 480, 492, 587, 611, 621, 622, sz. á ft. 500 Nr. 51, 153, sz. Arad, 1894. november 2-án. Az aradi polgári takarékpénztár részv. társaság igazgatósága.

— A „Magyar Compasz” ajánlása. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter G. Nagy Sándor dr. szerkesztésében megjelenő „Magyar Compasz” című pénzügyi évkönyvet, mely hazai bankok, pénzügyintézetek és takarékpénztárak részletes ismertetésével tartalmazza a pénzügyi forgalom szempontjából becses adatokat közöl, az érdekelteknek figyelmébe ajánlotta. Erről az aradi kereskedelmi és iparkamara azzal értesíti a kerületben levő bankokat, pénzügyintézeteket és takarékpénztárakat, hogy az ajánlott évkönyv beszerzése végett Budapest Sas-utca 17. szám alá sziveskedjenek fordulni.

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelm csarnok. 1894. évi nov. hó 5-én. Hízott sertés árak: I. Magyar első rendű: 1. Óreg nehéz (páronként 400 kg-ron felüli súlyban) 42.—42.5 krig. Óreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 42.—42.5 krig. Fialat nehéz (pkint 320 kg-ron felüli súlyban) 43.—44 krig. Fialat közép (pkint 251—320 kilogr. súlyban) 44.—44.5 krig. Fialat könnyű (pkint 250 kg-rt. terjedő súlyban) 44.5—45. krig. II. Magyar második: Nehéz (páronként 280 kg-ron felüli súlyban) 42.—42.5 krig. — Közép (pkint 220—280 kg-rt. súlyban) 42.5—43.5 krig. — Könnyű (pkint 220 kg-rt. terjedő súlyban) 43.5—44.5 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kg. felüli súlyban) 42.5—43.5 krig. Közép (páronként 220—260 kg-rt. súlyban) 42.5—43.5 krig. — Könnyű (páronként 220 kg-rt. terjedő súlyban) 42.—43. krig. Sertésleltés szám 1894. nov. hó 2-án volt készlet 162,786 darab. 1894. nov. hó 4-én felhajtott: 5464 darab. 1894. nov. 4-én elszállított: 4388 drb. 1894. nov. 5-én maradt készletben 168,914 drb. — A hízott sertés árszétirányzata: Elénk.

### Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog ország jelentése. —

Budapest, november 6.

Gabonaüzlet. Buzát ma mérsékelten kínáltak, a vételkedv jó volt, az irányzat szilárd lett, elkelt 35,000 mm. 2½ krral magasabb árakon. Eladások:

	mmásza	kg-gramm	frt
Tiszavidéki	700	81.5	6.85
„	200	81.5	6.87½
„	500	81.5	6.85
„	400	81.5	6.85
„	500	81.5	6.85
„	300	81.5	6.80
„	500	81.5	6.80
„	1000	81.5	6.80
„	4850	80.5	6.85
„	300	78.	6.80
Pestvidéki	8400	79.5	6.75
Tolnai	1250	78.5	6.60
Bánáti	1100	80.5	6.72½
„	5000	79.5	6.80
Bajai	1200	79.	6.85
Dunai	1800	78.	6.80
Felső-tiszai	1000	81.	6.77½
„	700	80.	6.85
Román	900	78.	5.20
Zab	100		6.05
„	200		6.—
„	300		5.90
„	200		5.85

Határidőüzlet: Amerikából érkezett igen szilárd jegyzésekre nálunk is tetemes szilárdsággal indult az üzlet buzában, de



21877/1894.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhirrre tétetik, hogy az 1894., 1895. és 1896. évekre megállapított dohánybe-váltási árakat és az osztályozási szabályokat tartalmazó részletes hirdetmény a városház kapuján kifüggesztve bármikor megtekinthető.  
Arad, 1894. október 27.

**A városi tanács.**

2264/1894. pm.

**Felhívás.**

A városi vízvezeték építésének minél gyorsabb s az utozákon való forgalmat lehetőleg legkevésbé gátlóan való fogantatása szerfelett kívánatos lévén, e célból az építési vállalkozó a fővezető csöveket az egyes házakba beágazó mellécsövekkel egyidejűleg kívánja leraktatni, melynek következtén tudni kell: melyek azon házak, a melyekbe a vízvezeték bevezetendő leendő.

Hogy tehát ez megállapíthatassék a csatorna hálózatba eső házak tulajdonosait felhívom, hogy ha házukba a vízvezeték bevezetési szándékuknak, e szándékukat a f. é. november hó 5-ig vagy hivatalomhoz írásban, vagy a városházi kapusnál kitéve lévő iv aláírásával bejelentésük.

Arad, 1894. évi október hó 21.

**Salacz Gyula**

kir. tanácsos, polgármester.

20744/1894.

3-3

**Hirdetmény.**

A nagymélt. földművelésügyi m. kir. miniszter ur 59434/94. sz. a kibocsátott rendelete nyomán ezennel közhirrre tétetik, hogy Franciaországban a szőlőnek egy újabb veszedelmes betegsége, a gommose bacillaira lépett fel, minél fogva szőlővesszőket sem Franciaországból, a külföldről általában, sem pedig Horvát-Szlavonországból behoztatni a nagymélt. földművelésügyi miniszter ur engedélye nélkül nem lehet, mert ha a magas engedély nélkül hozatnék be a szőlő vessző, nem csak a vessző fog megsemmisülni, de azon felül a megrendelő, továbbító és szállító is meg fog büntetettetni,  
Arad, 1894. október 10.

**A városi tanács.**

13950/894. k. b.

3-3.

**Hirdetmény.**

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. k. miniszteriumnak f. évi 68092. sz. a. kelt leirata alapján közhirrre teszem, hogy Hódmező-Vásárhely városnak szabályrendelete, a melylyel a házaló kereskedés a nevezett város területén, a fennálló házalási szabályok 17-ik §-ában és ezen szakaszt kiegészítő későbbi rendeletekben bizonyos vidékek lakóinak biztosított jogok épségben tartása mellett tiltatott.  
Kelt Aradon, 1894. évi október 10-én.

**Sarlot Domokos**  
főkapitány**M. kir. államvasutak.**

25737/III. szám.

1-8.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhirrre teszszük, hogy Csaba állomásunkon folyó évi november hó 5-én reggeli 9 órától kezdve a vonalunkon kézbesíthetetlené vált árak és feleslegesen képező tárgyak nyilvános árverés útján eladatni fognak.

Az árverezendő tárgyak közül felemlítjük a következőket: butorok, butor-állvány, zongora, bor, cognac, eczet, üvegáru, géprészek, szecskavágó, kocsikenőcs, olaj, ásványvíz, üres hordók, üres kosarak, ruhanemű, kocsirud, márvány, barchent, üres sörös üvegek, vascső, stb.

Ezen árverésre a t. cz. közönséget tisztelettel meghívjuk.  
Aradon, 1894. október hó 30-án.

**Az üzletvezetéség.**

20392/894

2-3.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhirrre tétetik, hogy mindazok, kik halottjaikat az aradvárosi 2681. sz. tjkvben 6354. h. r. szám alatt felvett Gábor-dűlőben fekvő külhatárbeli temetőben (melynek használata 1886. évi január 1-től kezdve beszüntetett) temettek el, a mennyiben halottjaik hulláit más temetőbe akarják átszállítani, azt 1896. január 1-ig eszközöltessék, mert azontul a temető területet annak telekkönyvi tulajdonosa mezei gazdasági célokra korlátlanul használhatja, és az ott eltemetett hullák kiásatását, amennyiben az nem hatósági rendeleten alapulna, megtagadhatja.

Arad, 1894. október 6-án.

**A városi tanács.**

12386/1894.

3-3

**Hirdetmény.**

A nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium 61369/84. II. sz. alatt kelt intézményével jóváhagyott 12757/403 8-4. sz. szabályrendelet alapján azon ház- és telek-tulajdonosokat, kiknek házuk előtt a járda kövezet vagy asphalt burkolattal ellátva nincsen, felhívom, hogy telkeik előtt a gyalog járó folyó évi november 30-ig terjedő idő alatt 1 és fél méter, az ennél keskenyebb járdákat pedig egész szélességben és 15 cm. vastagságban homokréteggel akként láttassák el, hogy a vízfelfogó árok vagy folyóka felé 5 cm-nyi eséssel birjon,

Köteles továbbá ház- és telek-tulajdonos a gyalog járók mellett elvonuló vízvezető árkot telke és háza utca-vonalának hosszában a városi mérnöki hivatal által előirt utasítás és mérték szerint kiásatni és azt tisztán tartani, nemkülönben köteles ezen vízvezető árkokon keresztül a kocsit bejártnál hidat építtetni s azt folyton jó karban tartani.

Kik ezen rendelkezések eleget nem tesznek, 2 firtól 25 firtig terjedhető pénzbírsággal büntetettnek és ezen büntetésen felül az elmulasztott munka az illető költségére hivatalból fog eszközöltetni.

Tekintve, hogy a Maros vizállása ez idő szerint igen kicsiny, ajánlom, hogy a homokszükségletet az erre utaltak a nagyobb vizálás beálta előtt szerezzék be, mert azon szokásos védekezés, hogy a homokolás a magas vizállás miatt nem eszközölhető, figyelembe vétetni nem fog.

Aradon, 1894. évi szeptember hó 12-én.

**Sarlot Domokos**  
főkapitány.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

79 | 894. pm.

51 9-02

**Hirdetmény.**

Arad sz. kir. város közönsége részéről közhirrre tétetik, hogy a városi árvapénztárból és a város által kezelt alapokból törlesztési kölcsönök vehetők.

Fizetendő évenként: 23 évi törlesztésre 8%, a melyből töké törlesztésre esik 2%, 26 fél évi törlesztésre 7 1/2%, a melyből töké törlesztésre 1 1/2% fordítatik. 32 évi törlesztésre 7%, a melyből a töké törlesztésre 1% számoltatik el. A kölcsönvevők jogában áll félévi felmondásra a félévi kamat különbözet megtérítése mellett visszafizetni.

Arad 1894. január 10.

**Salacz Gyula,**

királyi tanácsos polgármester.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetésége.

48529. I. a. sz.

**Pályázati hirdetmény****gázgörek szállítására iránt.**

A m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetésége 1895. évben felmerülő szükségletének fedezésére 90 drb felső és 90 drb alsó öntött vas gázgörek szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta az üzletvezetéség anyagbeszerzési osztályától (L. d) Budapest külső ke-repesi-ut 2-ik házcsoportjában, földszint kapható.

Ugyanezen kimutatásban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállítási feltételek. Az ajánlat 50 kros bélyeggel ellátva, bepecsételve s a borítékon ajánlat a 48529/94. számhoz fel-irattal megjelölve legkésőbb 1894. évi november 20-án déli 12 óráig nevezett üzletvezetéség anyagbeszerzési osztályához betérjesztendő.

Kelt Budapesten, 1894.

A magyar kir. államvasutak budapest jobbparti üzletvezetésége.

**Rozsnyay Mátyás**

gyógyszertára

**és művegytani laboratoriuma**

Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánlkozik minden bárhol és bárki által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

**Chinin-cukor és Chinin csokoládé** gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszorúztak. Mind az ő világrészben el van torjádva. Egy darab 6 kr.

**Misera-cseppek** dr. Häger javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szer hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

**Circassian.** Biztos hatású és ártalmatlan szer-ekből összeállított hajfestőszőr — Egy üveg 1 frt 40 kr.

**Dr. Brnatzik fogcseppeje.** Bármely fogfájást azonnala megszüntet, 1 üveg 35 kr  
A Rozsnyay-féle

**Serail-arczkenőcs.** Az arozon mutatkozó májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

**Anosmin.** A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

**Valóditokaji bor.** Kiváló minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pinozéjéből. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

**Ménesi aszúbor** Egy 35 centli. üveg 1 frt 50 krajczár.

**Chinabor.** 2% Chinatartalommal. Egy 30 centli-teres üveg 1 frt.

**Vasas Chinabor.** 2% Chinin- és vasoxydtartalommal. Egy 30 centli. üveg 1 frt.

**Pepsinbor.** 4.5% tartalommal. Egy 20 centli-teres üveg 1 frt.

**Üvegmaró tinta.** Egy üveg 1 frt.

**Salon-bengáli tüzek.** Füst és szag nélkül, vörös-szefér és sárga színben. Egy kr 2 frt.

**Magnesium fáklyák.** 150 normal gyertya-fénynyel. Hat percizig égő, 1 drb 80 kr. 12 percizig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 percizig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

**Iroda tintapor.** (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/2 literre 10 kr.

**Dr. Kepes fagybalsama.** A megfagyott kezet vagy lábát 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

**Lang rheuma ellenes szere.** Mindenféle eredetű rheumás és oszagos fájdalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

**Dr. Kelen köhögés elleni pora** mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenzen gyógyszer- a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bárholva posta útján is elküldetnek.

U. )ancsak ezen gyógyszer-tárban minden vegyvizsgá- ára gbiásánk elfogadhatnak és lelkiismeretesen telje-sítettnek.  
828.





# Urasági lakás

azonnal kiadó.

Bővebb értesítésnyerhető  
Aradon,

## Andrényi Kálmán

utódainál. 2-3



1865/894.

876. 3-3

### Arverési hirdetmény.

Mely szerint alóírt Csermő község előjárói részéről, közhírré tétetik, hogy Csermő község tulajdonát képező

### vásárvámszedési jog

a képviselőtestületnek folyó évi 13. számú határozata folytán folyó évi november hó 18-án d. e. 10 órakor a község házában tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe adatik.

Arverelni szándékozók tartoznak 100 forint bánatpénzt készpénzben, az árverés megkezdése előtt letenni; a többi feltételek a községi jegyzői irodában, a hivatalos órákban megtekinthetők, — végre kijelentetik, hogy zárt ajánlatok is fogadhatók el, a melyekben a fent kitett bánatpénz mellékelve van, s az illető kijelenti, hogy a feltételeket ismeri s azokat elfogadja.

Csermő, 1894. évi november hó 1-én.

Gherba György,  
jegyző.

Kera Marian,  
bíró.

Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szeged.

25374. II. 1894.

### Verseny tárgyalási hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Kecskemét állomásán a meglévő áru raktár meghosszabbítandó.

Ezen építési munkát biztosítása céljából ezennel nyilvános verseny tárgyalás hirdettetik.

E végből felhivatnak a pályázók, hogy ezen építésre vonatkozó s a fent felsorolt feltételek szerint felszerelt szabályszerű bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat legkésőbb f. évi november hó 15-én déli 12 óráig a szegedi üzletvezetőség titkárságánál benyujtsák, vagy posta útján oda beküldjék.

Később érkező vagy távirati ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

Ovadék fejében 400 frt készpénzben, vagy a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennégy napnál nem régebb utolsó árfolyam szerint a fenti összegnek megfelelő értékű és állami letétekre alkalmas értékpapirokban az alulírt üzletvezetőség gyűjtőpénztárána legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon, vagyis f. évi november hó 14-én déli 12 óráig letétbe helyezendő.

A lepecsételt ajánlatok borítékai »Ajánlat a kecskeméti áru raktár meghosszabbítására« felirással látandók el.

A letétjegyek az ajánlathoz nem csatolandók.

A végrehajtandó munkára vonatkozó tervek és pályázati feltételek f. évi november 5-től kezdve a szegedi üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályában s a kecskeméti osztálymérnökségnél naponta délelőtt 8 óráig délután 2 óráig betekintheők.

A magy. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége.

## Női, férfi és gyermek fehérneműek.

### Kilényi C. és Társa

Arad, Andrassy-tér 20. (Arena épület.)  
A „kék golyó“-hoz.

A közeledő saison változás beálltával bátorkodunk a nagybecsült közönséget, valamint mélyen tisztelt vevőinket értesíteni, hogy női divat kézmű, rövidáru norinbergi és fehérnemű cikkekkel álló raktárunkat az

### őszi és téli idényre

mindennemű újdonságokkal dusan felszereltük, u. m.: legjobb minőségű mosásban szilartó parchetek, casánok és flanellek, téli szövetek, jäger alsó ruházat, harisnyák, keztyűk, sapkák, karmantyuk, posztó és berliner kendők.

Nemkülönböztetve legjobb gyártmányú vászon, chiffon, csavasz, csinvat és asztalneműekben, mely cikkek egy minőség mint olcsó ár tekintetében minden versenyt fölülmúlnak.

Midőn az eddig irányunkban tanúsított becses pártfogást megköszönjük, kérjük azt a jövőben is fenntartani, miért is mint eddig, szolid és pontos kiszolgálást biztosítunk. Beesés pártfogásért esd

812.

teljes tisztelettel

### Kilényi C. és Társa.

### Utazó és kézi bőröndök.

Női és férfi sapkák, gyermekruhák. Szőnyegek és paplanok.

Gyapjú és pamut keztyűk és harisnyák.

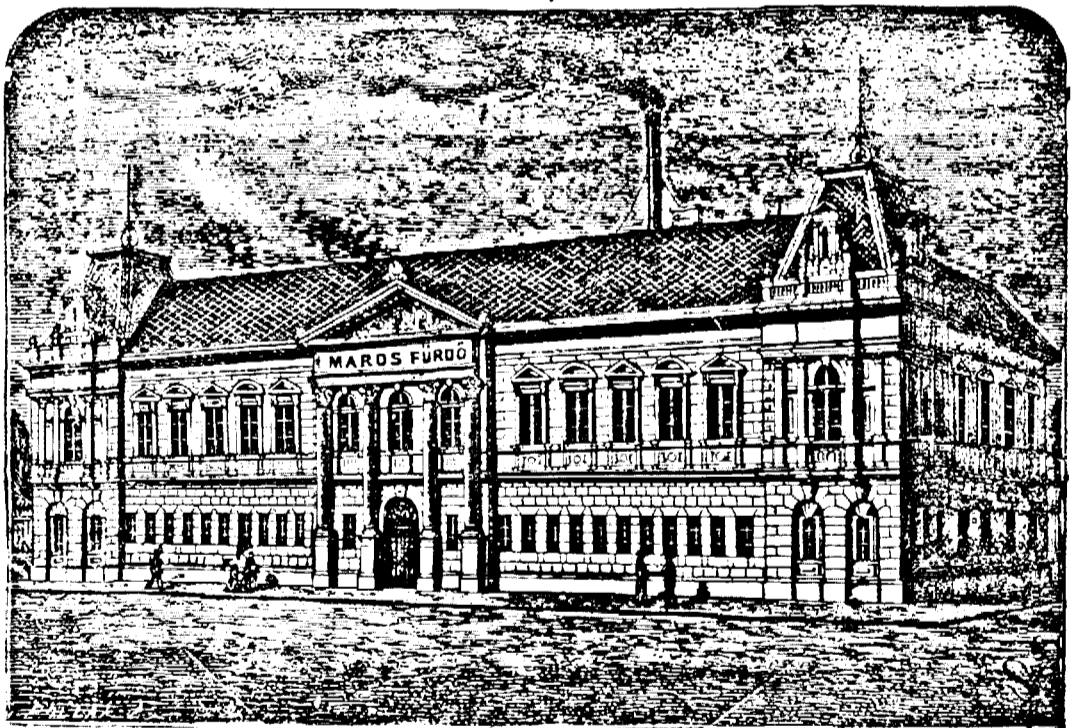
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.“

A fürdés kiválólag a gőzfürdővel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadíttassék azáltal egészségünk biztosíttatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehesünk

### Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg étek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatnak. Szűrt Maros-ivóviz eladására is havi bérlet nyitattik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.		Vízgyógy.	
Egy személy-jegy . . . . .	— frt 70 kr.	Egy személy-jegy . . . . .	— frt 50 kr.
10 drb bérlet-jegy . . . . .	5 frt 70 kr.	30 drb bérlet-jegy . . . . .	18 frt 50 kr.
Egy deák-jegy . . . . .	— frt 40 kr.	Vas és mőor-fürdő.	
Uszás-tanítás.		Egy személy-jegy . . . . .	1 frt — kr.
Idényjeggyel együtt . . . . .	12 frt — kr.	10 drb bérlet-jegy . . . . .	9 frt 50 kr.
Uszoda.		Kád-fürdők.	
Egy személy-jegy . . . . .	— frt 30 kr.	Ruhával . . . . .	— frt 50 kr.
4 darab bérlet-jegy . . . . .	1 frt — kr.	Ruha nélkül . . . . .	— frt 40 kr.
10 drb bérlet-jegy . . . . .	2 frt — kr.	Villany-fürdő.	
Egy gyermek-jegy . . . . .	— frt 20 kr.	Egy személy-jegy . . . . .	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy . . . . .	1 frt 50 kr.	10 drb bérlet-jegy . . . . .	6 frt 50 kr.
Hideg és gyógy-fürdő.		Külön ruha-díjak.	
Egy személy-jegy . . . . .	— frt 50 kr.	1 lepedő vagy palást . . . . .	7 kr.
10 drb bérlet-jegy . . . . .	4 frt 56 kr.	1 törölköző . . . . .	3 kr.
30 drb bérlet-jegy . . . . .	13 frt 50 kr.	Pénztárnyitás nyáron reggeli 6 órakor. télen reggeli 7 órakor.	
Masszázs egy személy . . . . .	— frt 70 kr.		

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemeletben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

### A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utcza, parkettával kipedelt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó.

A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.